

RS

RU

RU Внимательно ознакомьтесь с данным руководством, и обязательно сохраните его!

**exodraft**

---

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. RU – Информация об изделии.....</b> | <b>3</b>  |
| 1.1 Конструкция и схема устройства .....  | 3         |
| 1.2 Указания по установке .....           | 4         |
| 1.3 Подключение к электросети .....       | 8         |
| 1.4 Обслуживание и очистка .....          | 9         |
| 1.5 Техническая спецификация .....        | 9         |
| 1.6 Гарантия .....                        | 9         |
| <b>2. CE declaration.....</b>             | <b>10</b> |

---

## 1. RU – Информация об изделии

Дымоходный вентилятор модели RS от **exodraft** поставляется в комплекте с фиксирующими скобами, кабелем в защитной оплетке, проволочным замком и прокладкой из минеральной ваты для исключения вибрации.

(в комплект включены два барашковых винта для использования при необходимости).

Неправильное использование устройства может привести к образованию сажи и искрению, которые могут повредить дымоходный вентилятор. Пожалуйста, ознакомьтесь с нашими советами по розжигу и поддержанию огня на сайте:

[www.exodraft.co.uk/brochures/](http://www.exodraft.co.uk/brochures/)



### Внимание!

**Установка устройства должна производиться компетентными сотрудниками, в соответствии с требованиями местного законодательства.**

**Избегайте горения сажи в дымоходе – перед установкой устройства убедитесь, что дымоход очищен от сажи.**



**Дымоходный вентилятор должен использоваться только в момент горения топлива в камине или печи. Перед установкой дымоходного вентилятора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации блока управления от компании Exodraft.**

**В случае использования дымоходного вентилятора, предназначенного для использования с твердым топливом (несколькими видами топлива), обязательно убедитесь в соответствии устройства требованиям директивы BS EN15287-1. В случае несоответствия указанным требованиям в помещении, в котором установлено устройство, необходимо установить датчик пожарной сигнализации.**

**Компания exodraft настоятельно рекомендует устанавливать пожарную сигнализацию при использовании открытых печей или каминов на твердом топливе.**

**Вентиляторы, установленные на бойлерных системах на твердом топливе, подвержены повышенному загрязнению. При использовании вентилятора на твердотопливных котлах ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОВОДИТЕ РЕГУЛЯРНЫЙ ОСМОТР И ОЧИСТКУ УСТРОЙСТВА, ОСОБЕННО В ПЕРВЫЕ МЕСЯЦЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ УСТРОЙСТВА, ЧТОБЫ ПОДОБРАТЬ ОПТИМАЛЬНЫЙ ГРАФИК ОСМОТРА И ОЧИСТКИ УСТРОЙСТВА**

### 1.1 Конструкция и схема устройства

Рама и корпус устройства выполнены из литого алюминия. Вентилятор модели RS предназначен для горизонтального выброса. Доступно шесть различных размеров устройства модели RS: 009, 012, 014, 016, 255 и 285.

Все модели предусматривают возможность вскрытия для обслуживания и очистки.

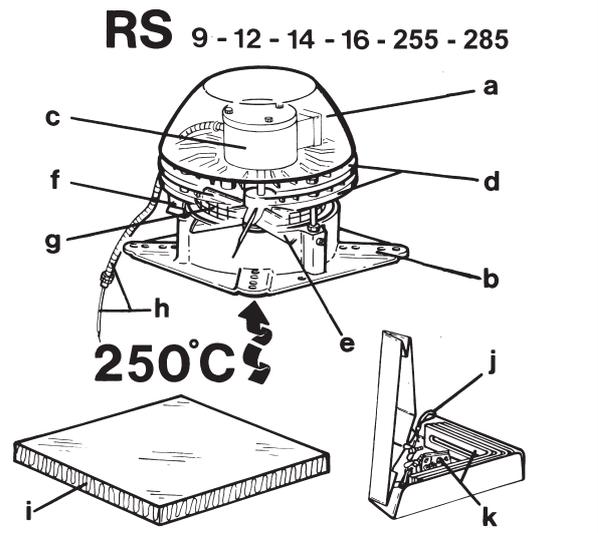
#### Размеры и вес

| Дымоходный вентилятор  | Вес            | Крыльчатка (лопасть)            |
|------------------------|----------------|---------------------------------|
| RS009-4-1<br>RS012-4-1 | 9 кг<br>14 кг  | Крыльчатка из нержавеющей стали |
| RS014-4-1<br>RS016-4-1 | 18 кг<br>25 кг | Крыльчатка из нержавеющей стали |
| RS255-4-1<br>RS285-4-1 | 14 кг<br>20 кг | Лопасты из литого алюминия      |

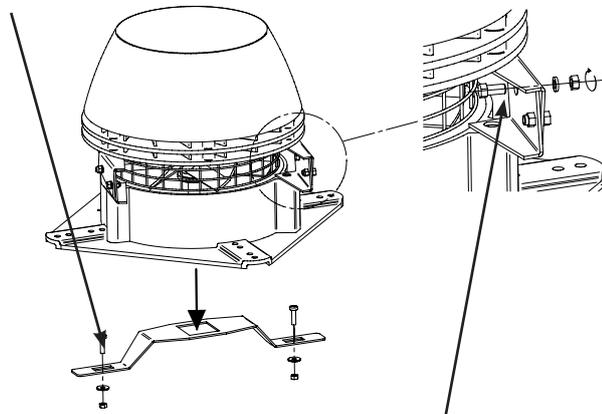
**Основные элементы**

Модель RS состоит из следующих основных элементов:

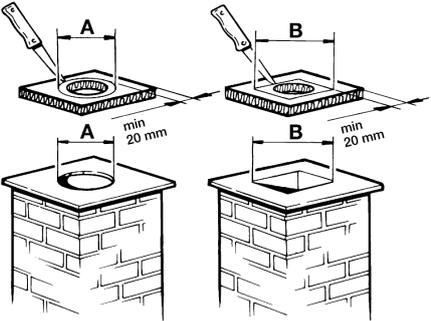
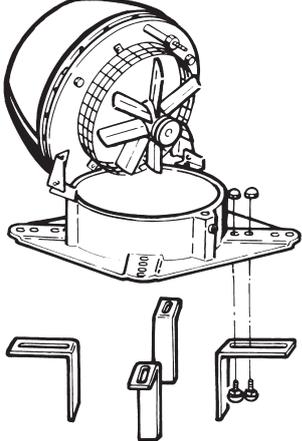
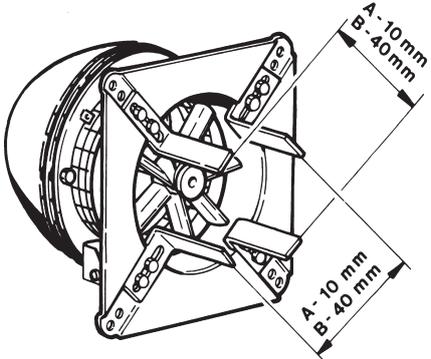
|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| a | Верхняя часть                         |
| b | Нижняя часть                          |
| c | Привод                                |
| d | Панель радиатора                      |
| e | Крыльчатка (лопасть)                  |
| f | Петля безопасности                    |
| g | Защитная сетка                        |
| h | Кабель для подключения в защ. оплетке |
| i | Прокладка из минеральной ваты         |
| j | Проволочный замок                     |
| k | Скобы для крепления, гайки и болты    |

**1.2 Указания по установке****Перед установкой вентилятора на дымоход**

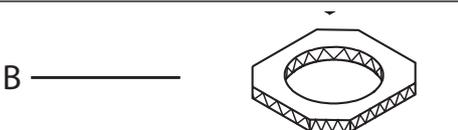
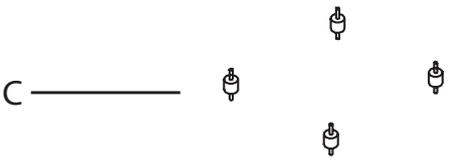
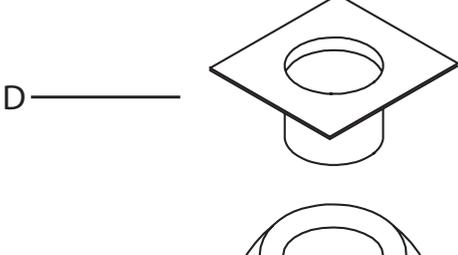
| Если...  | То...  |
|--|--|
| вентилятор будет установлен на дымоход из кирпича... | на дымоход необходимо установить крепежные скобы (см. ниже).   |
| вентилятор будет установлен на дымоход из металла... | необходимо установить фланец (отдельный элемент, см. ниже).  |
| RS009:   | Удалите транспортировочную скобу, расположенную на лопасти, и убедитесь, что лопасть свободно вращается. |
| RS014/016:   | Удалите транспортировочный болт, установленный на крепежной проушине, прежде чем приступить к установке. |



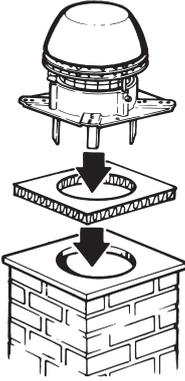
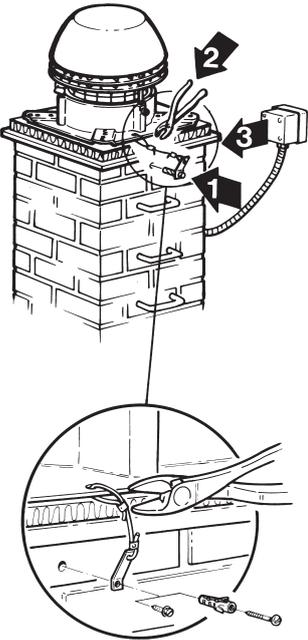
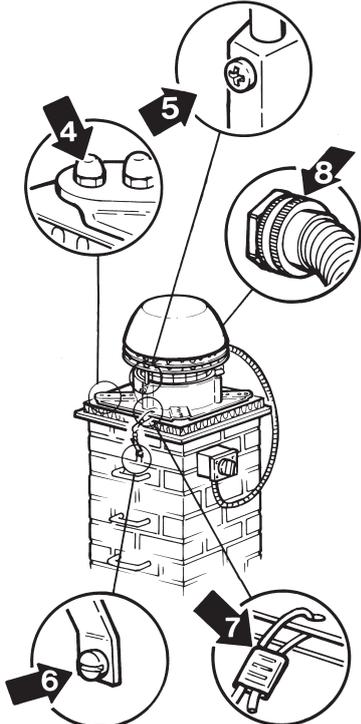
**Перед установкой на кирпичную кладку трубы:**

| Этап | Действие   |  |
|------|--|--|
| 1    | <p>Измерьте внутренний диаметр трубы, и сделайте соответствующее отверстие в прокладке из минеральной ваты.</p> <p>Обратите внимание, что ширина подложки из минеральной ваты по краям должна составлять не менее 20 мм по всей длине окружности.</p> <p><b>ВНИМАНИЕ:</b> сторона подложки из минеральной ваты, покрытая алюминиевой фольгой, должна всегда находиться сверху (к вентилятору).</p> |    |
| 2    | <p>Установите крепежные скобы в нижней части устройства, используя болты и гайки из комплекта поставки.</p> <p>Обратите внимание, что болт необходимо вставлять снизу, а гайку - сверху.</p>   |  |
| 3    | <p>Настройте расстояние между крепежными скобами таким образом, чтобы оно соответствовало внутреннему диаметру трубы, после чего затяните гайки. Обратите внимание, что между скобами и стенками трубы должно быть не менее 2-4 мм для исключения передачи вибрации от устройства на трубу.</p> <p>Размеры А и В – см. 1 этап.</p>   |  |

**Перед установкой на стальную трубу:**

| Этап | Действие   |  |
|------|--|--|
| 1    | Для установки нижней части устройства в дымоход (E) используется специальный фланец (D).   |    |
| 2    | Расположите подложку из минеральной ваты (B) на фланец (D) алюминиевым покрытием вверх, и сделайте отверстие, размер которого должен совпадать с отверстием во фланце.   |    |
| 3    | Обрежьте края прокладки из минеральной ваты, чтобы свободно закрепить гасители вибрации (C).<br><br>В случае установки датчика температуры в дымоходный вентилятор, сделайте отверстие в прокладке из минеральной ваты, чтобы разместить датчик; кроме того, это позволит обеспечить правильную установку прокладки на дымоходе. |    |
| 4    | Закрепите фланец на дымоходном вентиляторе, используя гасители вибрации (C), поставляемые с фланцем.   |    |
| 5    | После этого вы можете установить вентилятор на дымоход.  |  |

**Установка дымоходного вентилятора на трубу**

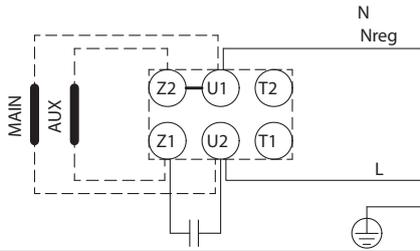
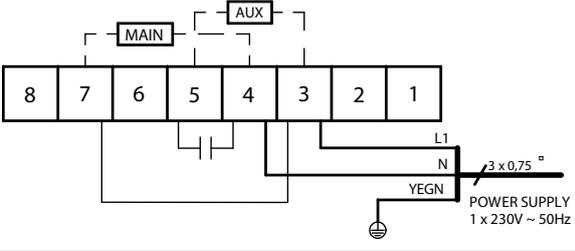
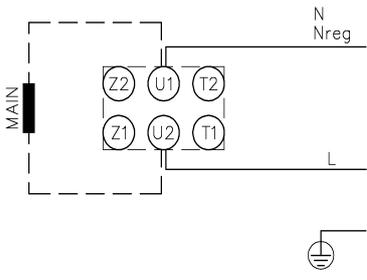
| Этап | Действие   |  |
|------|--|--|
| 1    | <p>Ваш дымоходный вентилятор готов к установке. Поместите прокладку из минеральной ваты на трубу таким образом, чтобы сторона, покрытая фольгой, смотрела вверх, после чего установите дымоходный вентилятор на прокладку.</p>   |   |
| 2    | <p>Установите проволочный замок на дымоход (1). Используйте дюбели и саморезы, входящие в комплект поставки, для кирпичной трубы, или саморезы для стальной трубы. Протяните проволоку через отверстие в нижней части устройства, и закрепите проволочный замок.</p> <p>Немного натяните проволоку, и затяните замок (2), чтобы гарантировать надежное крепление дымоходного вентилятора в момент обслуживания и очистки.</p> <p>Разместите автомат устройства на боковой стороне дымохода (3), чтобы иметь к нему доступ в момент обслуживания устройства. Подключите кабель в армированной оплетке к нижней части автомата, используя специальный соединительный разъем.</p> |  |
| 3    | <p>Перед запуском устройства, убедитесь, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• гайки крепежных скоб надежно затянуты (4)</li> <li>• корпус дымоходного вентилятора закрыт (5)</li> <li>• проволочный замок закреплен на дымоходе (6)</li> <li>• проволочный замок затянут (7)</li> <li>• уплотнительное кольцо на кабеле затянуто (8)</li> <li>• пользователь устройства знает, и понимает, что дымоходный вентилятор можно использовать только во время работы котла или камина</li> </ul>  |  |

### 1.3 Подключение к электросети

Подробная информация о вентиляторе и приводе указана на этикетке устройства. Все модели с однофазным приводом могут быть настроены.

Необходимо проводить подключение в соответствии с представленной схемой. Для получения более подробной информации, пожалуйста, изучите документацию для блока управления от Exodraft. Все модели вентиляторов от Exodraft должны оснащаться дополнительными средствами защиты.

Подключение громоотвода должно производиться в соответствии с требованиями местного законодательства.

| Привод exodraft  | Привод Grundfos  |
|--|--|
|   |  |
| <p>THERMALLY PROTECTED BY IMPEDANCE OF WINDINGS</p>  |  |

#### Автомат устройства:

**В соответствии с требованиями Директивы о машинном оборудовании ЕС\*, дымоходный вентилятор должен быть оборудован автоматическим выключателем, который должен отвечать требованиям национальных стандартов к электропроводке.**

\*) Пожалуйста, изучите «Директиву о машинном оборудовании 2006/42/ЕЕС» – Приложение 1, Пункт 1.6.3 «Разделение источников энергии».

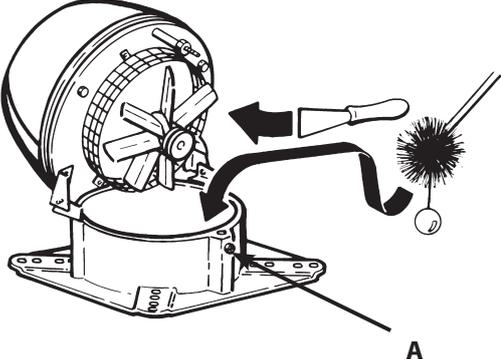
Вам необходимо заказать автоматический выключатель самостоятельно. Данный выключатель не входит в стандартный комплект поставки дымоходных вентиляторов от компании **exodraft**.

| Кабель для подключения  | Стабилизатор электрического тока | Защита  |
|---|----------------------------------|---|
| RS009-4-1<br>RS012-4-1<br>коричнев. = Фаза<br>синий = Ноль<br>жел.-зел. = Земля                           | Да                               | Дистанционная защита полного сопротивления        |
| RS014-4-1<br>RS016-4-1<br>RS255-4-1<br>RS285-4-1<br>коричнев. = Фаза<br>синий = Ноль<br>жел.-зел. = Земля | Да                               | Необходима установка системы защиты от перегрузки |

## 1.4 Обслуживание и очистка

Привод модели RS оснащен специальными подшипниками закрытого типа, которые не требуют смазки или обслуживания. Замена подшипника должна производиться квалифицированными специалистами.

Осмотр и очистку устройства необходимо проводить по мере необходимости (не менее раза в год), в зависимости от используемого вида топлива. Пожалуйста, следуйте данной инструкции:

| Этап | Действие  |  |
|------|---|--|
| 1    | Используйте автоматический выключатель, и дождитесь полной остановки устройства.  |  |
| 2    | Ослабьте винты (A), откройте верхнюю часть устройства, которая должна повиснуть на петлях и проволочном замке.  |  |
| 3    | Используйте скребок или щетку, чтобы очистить лопасть (крыльчатку).   |  |
| 4    | Проверьте внутреннюю часть устройства на наличие сажи, и удалите ее щеткой при необходимости.   |  |
| 5    | Кроме того, вы можете очистить дымоход, открыв дымоходный вентилятор.   |  |
| 6    |  Убедитесь, что все грузики, расположенные на крыльчатке, находятся на своем месте |  |

## 1.5 Техническая спецификация

При правильной установке устройства модели RS, уровень шума не должен превышать 67 дБ на расстоянии не менее одного метра от устройства. Более подробная информация представлена в каталоге.

Стандартная версия модели RS предназначена для использования при температуре дыма не более 250°C. При температуре, превышающей 300°C, необходимо удалить прокладку из минеральной ваты, и заменить ее дополнительными регулировочными винтами (модель RSD) или гасителями вибрации (модель SVD.-RS) для фланца. Внимательно изучите руководство по эксплуатации для каждого из компонентов.

## 1.6 Гарантия

Компания **exodraft** предоставляет 2 года гарантии на вентиляторы (с даты выст. счета). Устройства **exodraft** могут быть установлены только квалифицированными сотрудниками.

Компания **exodraft** оставляет за собой право на изменение условий гарантии в любое время, без предварительного уведомления.

## 2. CE declaration



|   |  |
|---|--|
| <p>DK: EU-Overensstemmelseserklæring<br/>         GB: Declaration of Conformity<br/>         DE: EU-Konformitätserklärung<br/>         FR: Déclaration de conformité de l'Union Européenne<br/>         NO: EU-Samsvarserklæring<br/>         PL: EU Deklaracja zgodności</p>   | <p>NL: EU-Conformiteits verklaring<br/>         SE: EU-Överensstämmelsedeklaration<br/>         FI: EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus<br/>         IS: ESS-Samræmisstaðfesting<br/>         IT: Dichiarazione di Conformità Unione Europea<br/>         RU: Декларация соответствия</p>  |
| <p>exodraft a/s<br/>         C.F. Tietgens Boulevard 41<br/>         DK-5220 Odense SØ<br/>         DANMARK</p>   |  |
| <p>-erklærer på eget ansvar, at følgende produkter:<br/>         -hereby declares that the following products:<br/>         -erklärt hierdurch auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte:<br/>         -déclare, sous sa propre responsabilité, que les produits suivants:<br/>         -erklærer på eget ansvar at følgende produkter:<br/>         -niniejszym oświadczam, że następujące produkty:</p>   | <p>-veklaart dat onderstaande producten:<br/>         -deklarerar på eget ansvar, att följande produkter:<br/>         -vastaa siltä, että seuraava tuote:<br/>         -Staðfesti à eigin àbyrgð, að eftirfarandi vörur:<br/>         -dichiara con la presente che i seguenti prodotti:<br/>         -настоящим заявляет о том, что указанная продукция:</p>   |
| <p><b>RS009, RS012, RS014, RS016, RS255, RS285</b></p>  |  |
| <p>-som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med følgende standarder:<br/>         -were manufactured in conformity with the provisions of the following standards:<br/>         -die von dieser Erklärung umfaßt sind, den folgenden Normen:<br/>         -auxquels s'applique cette déclaration sont en conformité avec les normes ci-contre:<br/>         -som er omfattet av denne erklæring, er i samsvar med følgende standarder:<br/>         -zostały wyprodukowane zgodnie z warunkami określonymi w następujących normach:</p> | <p>-zijn vervaardigd in overeenstemming met de voorschriften uit de hieronder genoemde normen en standaards:<br/>         -som omfattas av denna deklARATION, överensstämmer med följande standarder:<br/>         -jota tämä selvitys koskee, on seuraavien standardien mukainen:<br/>         -sem eru meðtalin í staðfestingu Pessari, eru í fullu samræmi við eftirtalda staðla:<br/>         -sono stati fabbricati in conformità con le norme degli standard seguenti:<br/>         -были произведены в полном соответствии с требованиями следующих стандартов:</p> |
| <p><b>EN60335-1, EN60335-2-80, DS/EN ISO 12100: 2011</b></p>  |  |
| <p>-i.h.t bestemmelser i direktiv:<br/>         -in accordance with<br/>         -entsprechen gemäß den Bestimmungen der folgenden Richtlinien:<br/>         -suivant les dispositions prévues aux directives:<br/>         -i.h.t bestemmelser i direktiv:<br/>         -zgodnie z:</p>  | <p>-en voldoen aan de volgende richtlijnen:<br/>         -enligt bestämmelserna i följande direktiv:<br/>         -seuraavien direktiivien määräysten mukaan:<br/>         -med tilvisun til ákvarðana eftirlits:<br/>         -in conformità con le direttive:<br/>         -в соответствии с:</p>  |
| <p>-Maskindirektivet:<br/>         -the Machinery Directive:<br/>         -Richtlinie Maschinen:<br/>         -Directive Machines:<br/>         -Maskindirektivet:<br/>         -Dyrektywę maszynową:</p>   | <p>-de machinerichtlijn:<br/>         -Maskindirektivet<br/>         -Konedirektiivi:<br/>         -Vèlaeftirlitið:<br/>         -Direttiva Macchinari:<br/>         -Директива по машинам:</p>  |
| <p><b>2006/42/EF/-EEC/-EWG/-CEE</b></p>   |  |
| <p>-Lavspændingsdirektiv:<br/>         -the Low Voltage Directive:<br/>         -Niederspannungsrichtlinie:<br/>         -Directive Basse Tension:<br/>         -Lavspenningsdirektivet:<br/>         -Dyrektywę Niskonapięciową</p>  | <p>-de laagspanningsrichtlijn:<br/>         -Lågspänningsdirektivet:<br/>         -Pienjännitedirektiivi:<br/>         -Smáspennueftirlitið:<br/>         -Direttiva Basso Voltaggio:</p>  |
| <p><b>2006/95/EC</b></p>  |  |
| <p>-EMC-direktivet:<br/>         -and the EMC Directive:<br/>         -EMV-Richtlinie:<br/>         -Directive Compatibilité Electromagnétique:<br/>         -EMC-direktivet:<br/>         -Dyrektywę EMC – kompatybilności elektromagnetycznej</p>   | <p>-en de EMC richtlijn:<br/>         -EMC-direktivet:<br/>         -EMC-direktiivi:<br/>         -EMC-efirlitið:<br/>         -Direttiva Compatibilità Elettromagnetica:<br/>         -директивой ЕС по низковольтному электрооборудованию:</p>   |
| <p><b>2004/108/EC</b></p>   |  |
| <p>Odense, 05.02.2013<br/><br/>         -Adm. direktør<br/>         -Managing Director<br/><br/>         Jørgen Andersen<br/> </p>  | <p>-Algemeen directeur<br/>         -Geschäftsführender Direktor<br/>         -Président Directeur Général<br/>         -Dyrektor Zarządzający<br/>         -Verkställande direktör<br/>         -Toimitusjohtaja<br/>         -Frankvemdastjóri<br/>         -Direttore Generale<br/>         -Управляющий директор</p>   |



---

**DK: exodraft a/s**

C. F. Tietgens Boulevard 41  
DK-5220 Odense SØ  
Tel: +45 7010 2234  
Fax: +45 7010 2235  
info@exodraft.dk  
www.exodraft.dk

**SE: exodraft a/s**

Kasten Rönnowsgatan 3B 4tr  
SE-302 94 Halmstad  
Tlf: +46 (0)8-5000 1520  
info@exodraft.se  
www.exodraft.se

**NO: exodraft a/s**

Storgaten 88  
NO-3060 Svelvik  
Tel: +47 3329 7062  
info@exodraft.no  
www.exodraft.no

**UK: exodraft Ltd.**

10 Crestway, Tarleton  
GB-Preston PR4 6BE  
Tel: +44 (0)1494 465 166  
Fax: +44 (0)1494 465 163  
info@exodraft.co.uk  
www.exodraft.co.uk

**DE: exodraft GmbH**

Soonwaldstraße 6  
DE-55569 Monzingen  
Tel: +49 (0)6751 855 599-0  
Fax: +49 (0)6751 855 599-9  
info@exodraft.de  
www.exodraft.de

3120090 RS - RU 20180109